

El Ministerio de Cultura adquiere un doble excelente de oro de la ceca de Toledo

El sábado 8 de febrero D. Manuel Ramos Armero, acompañado de D. Enrique del Moral y de otras personalidades hicieron entrega a la directora del Museo, en nombre del Ministerio de Cultura, de tres monedas del reinado de los Reyes Católicos, acuñadas en la ceca de Toledo.

Se trata de dos monedas de plata (reales) y de un doble excelente de oro acuñado por tanto después de la conquista de Granada, en la nueva casa de la moneda de Toledo.

El excelente lleva en el anverso los bustos afrontados de los reyes; con la leyenda: *Fernandus et: Elisabet: D: G.* En el reverso el escudo de los Reyes Católicos cobijado por el águila, bajo el ala derecha de la misma aparece la inicial *T* de Toledo, donde fue acuñada. La Leyenda: *Sub umbra alarum tuarum protege nos Domine.*



Son muy raras las monedas que quedan de este tipo, razón por la cual alcanzan un alto

precio en el mercado.

La talla es de 32 2/3 en marco y peso de unos siete gramos.



Restauración de una Pileta Trilingüe de Mármol del Museo Sefardí de Toledo



El pasado mes de Noviembre llegó al Area de Materiales y Objetos Artísticos del I.C.R.B.C., una pileta trilingüe de mármol blanco procedente del Museo Sefardí de Toledo para su restauración y posterior reproducción. Antes de proceder a la realización del vaciado se planteó la necesidad de efectuar un tratamiento de limpieza, desalación y protección de la misma.

La pileta tiene forma rectangular, siendo sus dimensiones: altura 14 cm., anchura 56,5 cm. y profundidad 46 cm. Está decorada en uno de sus lados y lleva una triple inscripción en hebreo, latín y griego.

Fue descubierta en Tarragona y adquirida por el entonces director del Museo Sefardí de Toledo a sus herederos en el año 1971, gracias a la donación de un judío al Ministerio de Asuntos Exteriores¹.

La decoración que presenta la pileta es compleja y está llena de símbolos. Su valor no nos es desconocido al ser utilizados muchos de ellos en la simbología cristiana de la época. En el centro está el candelabro hebreo de los siete

brazos o *menorá*, símbolo de la luz espiritual y la salvación. Junto al candelabro se hallan dos pavos enfrentados y simétricamente situados que simbolizan la inmortalidad y el alma incorruptible, así como la resurrección por la renovación anual de plumaje del pavo. Entre el candelabro y el pavo real de la derecha de la lápida está el *hom* o árbol de la vida, símbolo de la felicidad eterna. El pavo de la izquierda tiene delante el *sófara* o cuerno de morueco o trompeta sagrada, que se repite en antiguas lápidas judías.

Junto a estos motivos

decorativos corre una triple inscripción en hebreo, latín y griego. Las situadas sobre el pavo de la izquierda, en caracteres hebreos, están en dos líneas y dicen así: «Paz sobre Israel/ y sobre nosotros y sobre nuestros hijos». Sobre el pavo de la derecha pueden leerse las dos palabras latinas PAX FIDES (Paz). La línea que corre bajo la otra latina no resulta tan clara y parece que corresponde a voces griegas².

Desde el punto de vista de su conservación, la pileta presentaba en su conjunto un



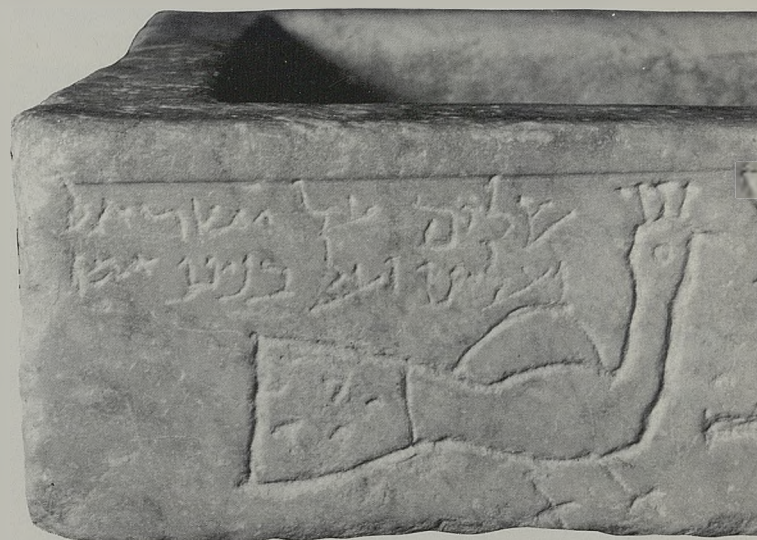


buen estado de conservación. En el interior aparecían restos de cal que recubrían el fondo y la paredes laterales, así como depósitos y manchas de óxidos, fuertemente adheridos y penetrantes, y suciedad generalizada. Los dos orificios estaban taponados con restos de tierra y guijarros.

Otras alteraciones presentes son manchas de suciedad, concreciones y restos de cal en los laterales y en la parte inferior; así como salpicaduras de cemento, pequeñas fisuras, arañazos y golpes por toda la superficie. Uno de los laterales ofrece un acabado más tosco, pudiéndose apreciar las huellas de talla.

La intervención efectuada sobre la piletta se ha desarrollado en tres fases:

1/ Una primera limpieza mecánica, ayudada con hisopos de agua desionizada y detergente neutro en las zonas más incrustadas. En la parte inferior de la pieza fue necesaria una preconsolidación con Paraloid B-72 al 5% en silol antes de iniciar la limpieza, por encontrarse el



mármol desagregado en superficie y con exfoliaciones.

2/ Desalación con sepiolita: se aplicaba la pasta de silicato de magnesio y se dejaba secar durante varios días, midiendo a continuación el contenido de sales solubles sobre una muestra disuelta en agua desionizada mediante un conductímetro digital. El tratamiento se repitió de forma continuada hasta la estabilización de los valores de iones detectados.

3/ Terminada la desalación, se protegió la pieza con un aplicación superficial de Paraloid B-72 en xilol al 5%.

Concluida la intervención, estamos pendientes de poder iniciar en breve el proceso de vaciado y reproducción de la pieza.

Documentación:

M.^a Jesús Sánchez Beltrán.

Restauración:

Ana Laborde Marqueza.

I.C.R.B.C.



¹ López Alvarez, A. M.^a: Catálogo del Museo Sefardi de Toledo. Ministerio de Cultura. Madrid. 1986. n.º 5. Pág. 54.

² Cantera, F. y Millás, J.M.^a: Las inscripciones hebraicas de España. Madrid. 1956. Lám. XXVIII. Págs. 351-354.



MUSEO SEFARDI



Coloquio Internacional

Diálogo filosófico-religioso entre cristianismo, judaísmo e islamismo durante la Edad Media en la Península Ibérica

San Lorenzo de El Escorial, 23 al 26 de junio de 1991
Real Colegio Universitario María Cristina

Presidencia de Honor

Su Alteza Real Don Juan de Borbón y Battenberg
Conde de Barcelona

Presidencia Ejecutiva

Excelentísimo Señor Don Mario Conde Conde
Presidente de la Fundación Banesto

Coloquio Internacional sobre cristianismo, judaísmo e islamismo durante la Edad Media en la P. Ibérica.

En San Lorenzo del Escorial y en los días 23 al 26 de Junio ha tenido lugar un coloquio sobre cristianismo, judaísmo e islamismo cuya coordinación general ha corrido a cargo de Horacio Santiago Otero del Departamento de Historia Medieval del Centro de Estudios Históricos del C.S.I.C.

La apertura corrió a cargo de Tullio Gregory, Presidente de la Sociedad Internacional para el estudio de la Filosofía Medieval. El discurso inaugural lo pronunció Mario Conde, Presidente de la Fundación Banesto sobre «España, lugar de encuentro de las tres culturas».

Han intervenido diversos

investigadores nacionales como M. Epalza, Luis Suárez. J. Lomba, M.I. Fierro, así como de otros países: A. Losa, A. Sidarus, J. Choroa (Portugal), A. Zimmermann (Colonia), Walter W. Artus (N. York), Daniel J. Lasker (Beer Sheva), Sonia Fellous (París), entre otros.

Conferencia Internacional sobre Poesía Hebrea en España y sus influencias

Del 9 al 12 del mes de Junio se ha celebrado en la Universidad de Bar-Ilan, en Israel, esta interesante conferencia.

Han participado profesores de diversas universidades (Amsterdam, Barcelona, Granada, Haifa, Londres, Madrid, New York, Tel Aviv).

PRIMERA SEMANA SEFARDÍ



Primera Semana Sefardí 9 al 14 de Mayo. Zaragoza

La Primera Semana Sefardí ha pretendido, “rendir homenaje al talento de fidelidad y retomar la herencia judía e hispano-hebrea que ha contribuido, junto con la cristiana, musulmana y tantas otras, a forjar nuestro presente en mayor libertad...”, en palabras de sus organizadores: la Diputación General de Aragón y el Ateneo de Zaragoza.

Varias conferencias, recitales y visitas a diversas juderías de Aragón han compuesto el ambicioso programa de esta semana.

הכינוס הבינלאומי לחקר שירת ספרד והשפעותיה
ב- ל בסיון תשי"א

THE INTERNATIONAL CONFERENCE ON HEBREW POETRY IN SPAIN AND ITS INFLUENCES
9 - 12 . 6 . 1991

BAR-ILAN UNIVERSITY אוניברסיטת בר-אילן
הפקולטה למדעי הרוחנות
החלקה למסורת עם-ישראל ע"ש נחום וירתי ברמן
רח"ק 5200 סמון, 52025-01



MUSEO SEFARDI

Nuevas Adquisiciones



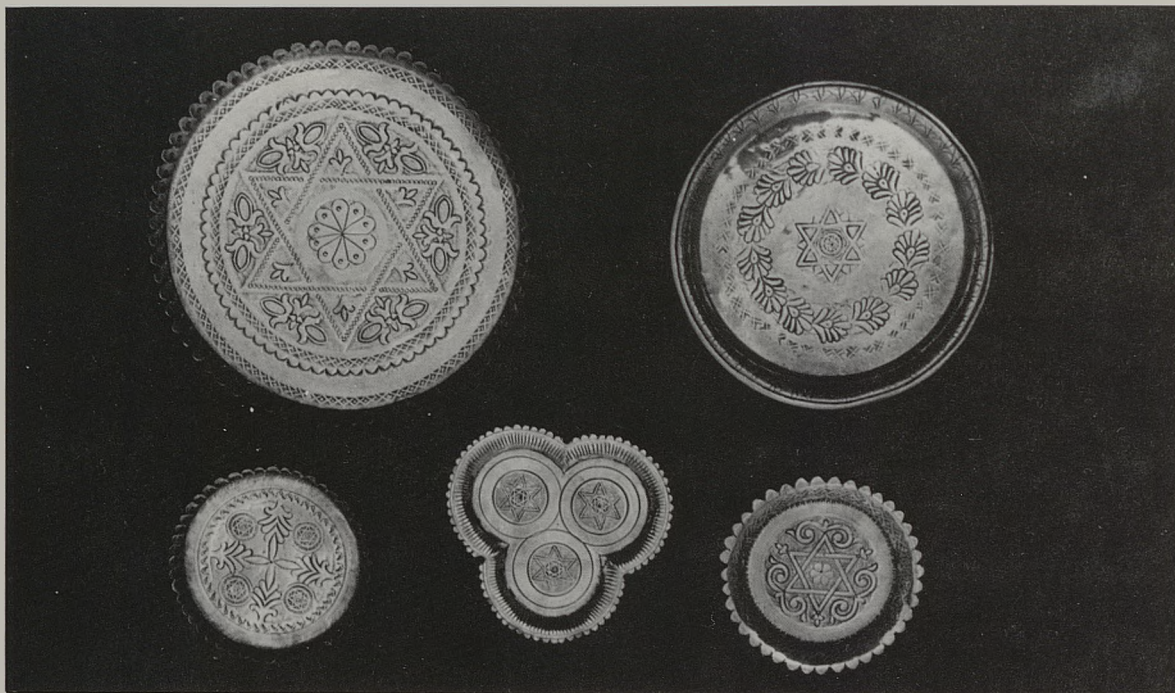
— Un **real** de plata de la ceca de Toledo del reinado de los Reyes Católicos. En anverso lleva el escudo de España coronado en el que se incluye la granada y la leyenda: *Fernandus/ et Helisabet/ D/ G.* En el reverso: “la divisa del yugo de mi rey i la divisa de las flechas de mi reina”. En derredor: *Rex et Regina Castellae et legionis.* Su valor, fue de 34 maravedís de moneda de blancas. Al pie de la flechas aparece la *T* de la ceca de Toledo.

— **Medio real** de plata que lleva en el anverso, el yugo y las flechas en el reverso. La Leyenda en anverso: *Fernandus.et. et. Elisabe.* En reverso: *Rex et regina Cast. Legi.* Aparece doblado por mitad. Tanto el real como el medio real han sido adquiridos por D. Manuel Ramos Armero, de la Asociación de Amigos del Museo.

— Un **doble excelente** de oro doble ducado o excelente de la granada), del que dabamos noticia en la portada.

— Un **grabado** en color de Toledo de estilo barroquizante con la leyenda: *Depingebat Giorgio Houfnaglius 1566.* La ciudad aparece enmarcada por una orla. En los ángulos superiores derecho e izquierdo aparecen un castillo y un león respectivamente. En los ángulos inferiores los símbolos de los poderes fácticos de la ciudad: la catedral y el alcázar. Subastado por Fernando Durán aparecía fechado en el siglo XVII. Ha sido adquirido por la Asociación de Amigos del Museo.





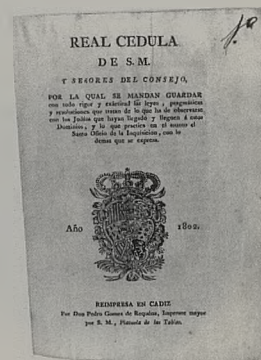
— **Cinco bandejas** de metal dorado procedentes de Tetuán cuyo donante nos indica que proceden de artesanos sefardíes de Fez. Son de distintos tamaños y formas y llevan como adornos motivos vegetales y geométricos, característicos de los artesanos del N. de Africa y combinando con estos motivos el *magén David* que en alguno de los citados platos sólo aparece una vez y en otros, como motivo central y también en las esquinas del plato. Son utilizadas para servir dulces y aperitivos en las fiestas y celebraciones de la comunidad judía. Han sido donadas por Rubén Benaim, miembro de la Asociación de Amigos del Museo.

— **Molde de bollería** forjado en hierro por el herrero Bernardo Igual Cuadrado de Alcolea de Tajo, pueblo situado en la cercanía de los Montes de

Toledo. Según el citado herrero este molde sirve para marcar los bollos y panes de las bodas y días de fiesta. Fue forjado hace cincuenta años y según él mismo indica la existencia de esta tradición le fue comentada por sus abuelos, quienes a su vez lo oyeron de los suyos. La forma del molde es floreada y lleva en su interior una estrella de seis puntas. Ha sido donada por la Asociación de Amigos, gracias a D. Jesús Carrobles, miembro de la citada Asociación.

— **Real Cédula de S.M. y señores del Consejo por la cual se mandan guardar con todo rigor y exactitud las leyes, pragmáticas y resoluciones que tratan de lo que ha de observarse con los Judíos que hayan llegado y lleguen a estos Dominios, y lo que practica en el asunto el Santo Oficio de la Inquisición, con los demás que se expresa. Año 1802.**

Reimpresa en Cádiz por Don Pedro Gomez de Requena, impresor mayor por S.M. Plazuela de las Tablas. En la última hoja y manuscrita en tinta negra «Es copia. Cadiz 1 de julio de 1802». (Firma ilegible). Adquirida por la Asociación de Amigos del Museo Sefardí en Duran, sala de Arte y Subastas de Madrid.

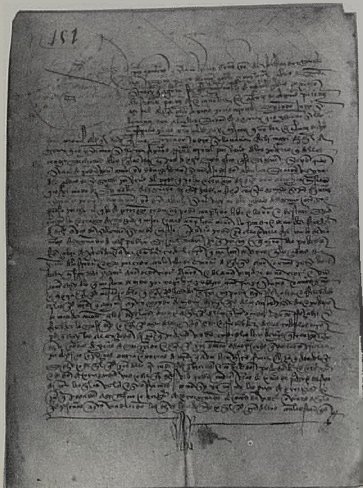




— **Tetradracma** de Tiro (103 a. C.). Cabeza de Melkart laureado a derecha. Reverso águila a izquierda, delante clava: ley griega *Tyroy ieras kai asyloy*, AG. 14 grs. Adquirida en Jesús Vico, Subastas de Numismática por la Asociación de Amigos del Museo.

— **Didracma** de Tiro (126 a. C.). Anverso, reverso similares a la anterior. También adquirida por la Asociación en la misma subasta que el tetradracma.

— **Documento** escrito sobre pergamino en letra procesal del siglo XV. Está formado el documento por cuatro hojas en folio mayor escritas por ambos lados. Fechado en Jerez de la Frontera. Domingo treinta y uno de agosto del año 1494. En el documento figura un *Antonio*



Pérez Coronel ... siendo judío llamado don Abraham Senior... Intervienen otros personajes judíos de los que da sus antiguos y posteriores nombres cristianos. En la séptima página manuscrita hay firma y signo del escribano. La figura de Abraham Senior es de una gran importancia porque era el intendente de los Reyes Católicos durante la conquista de Granada. Adquirido por la Asociación de Amigos del Museo en Durán, Sala de Arte y Subastas.

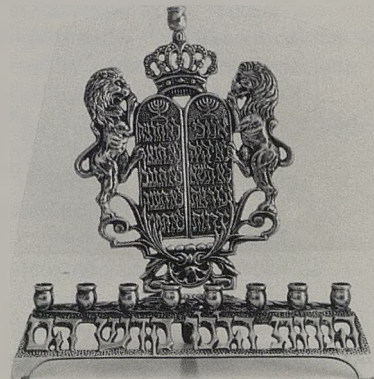


— **Pareja de pulseras** de plata procedentes de la isla de Djerba en Túnez, con una fuerte influencia del más celebrado artesano orfebre judío que trabajó en esta ciudad desde mediados del siglo XIX Mosé Nimni, donde se trasladó desde Trípoli “buscando tranquilidad y mejoras sociales”. Su estilo es de una gran belleza y singularidad creando modelos y

formas que han marcado el estilo de todos los artesanos de la zona.

Están adornadas estas pulseras con motivos vegetales muy estilizados, rosetas de cinco pétalos apoyadas sobre cuartos crecientes y encerradas en guirnaldas, que se entremezclan con peces y pájaros, distribuidos en tres fajas separadas por especie de hilo de perlas. Aparece en ambas la marca del título del gremio de joyería en 850/1.000 de la plata que, en esta zona y época, se representaba con una cabeza de esclavo, marca que hace más de 60 años que no se utiliza. Adquiridas por la Asociación de Amigos del Museo Sefardí a Marc Serra Ester de Barcelona.

— **Lámpara de Hanukká** en metal dorado. Por su forma hemos de pensar en una fuerte influencia centroeuropea, aunque en su espalda leamos: Oppenheim. Israel. Posiblemente es una de las copias modernas realizadas por el Instituto Bezallel de Israel. El respaldo de la lámpara lleva las tablas de la Ley y sobre ellas una corona, que en su parte superior central lleva la novena luz auxiliar. Apoyados en las tablas, dos leones rampantes. En la base inscripción hebrea: *las luces alaban al Santo*. Donada por Rubén Benaim, miembro de la Asociación de Amigos.





— **Campana de escribanía**, de origen renacentista realizada en bronce. Está rota pero mantiene sin problemas la verticalidad. Procede de Malinas (Bélgica) y está adornada con dos inscripciones: una en el borde

inferior de la campana y la otra en el arranque del mango. Tanto una como el otro presentan relieves de claro origen renacentista: escenas ecuestres, medallones. Donada por Pablo Sanguino, buen amigo del Museo, para complemento de una salvilla de la Inquisición del siglo XVII.

— Fotocopia de **poemas** de **Rafael Duyos**, proporcionadas a D. Manuel Ramos Armero por Luis Manuel Duyos, hijo del poeta y sacados de un libro llamado *Muecines y campanas*, y de la segunda parte del libro: *Poemas de la ciudad de Tánger*: Son éstos:

*Porque no soy de tu sangre,
Las cuatro hebreas solteras,
Templo Nahón,
El alma de la ciudad, y
Sara.*

— **Lote de libros** donados por D. Enrique Moral:
Le juif, ¡Voilà l'ennemi!
Appel aux Catholiques, de un

tal Docteur Martínez, publicado en París en 1890, en la *Bibliothèque Anti-Semitique*.

Una edición facsímil del *Autor de Fe celebrado en Madrid este año de 1632*, impreso con motivo de la exposición de Juan Gómez de Mora en 1968. Numerado con el n.º 33.

Juan Gómez de Mora (1586-1648), arquitecto y trazador del rey y maestro mayor de obras de la villa de Madrid, publicado por el Ayuntamiento de Madrid en 1986.

Un curioso panfleto que con el título: *La eterna cuestión judía* (1.ª parte), fue publicado en Salamanca por el Departamento de Prensa de la Embajada de Alemania en diciembre de 1938.

A TODOS NUESTRO
AGRADECIMIENTO

Todos los que tengáis **fotografías, postales, libros y monedas**, de interés para el Museo Sefardi.

ENVIADLAS AL MUSEO
AQUI PODRAN VERLAS
VUESTROS HIJOS Y LOS
HIJOS DE VUESTROS HIJOS.

Os ofrecemos una curiosa fotografía de los nietos de R. Isaac Bengualid: R. Isaac Haserfaty y su esposa Raquel.

(Donación de D.ª Raquel Haserfaty Chocrón.





Investigación

Manuscritos hebreos en el Archivo Histórico de Gerona

En el transcurso de una revisión de las cubiertas y guardas de las series de **manuales de acuerdos, libros de épocas y clavario** de siglos XIV-XV, se recuperaron cerca de un centenar de fragmentos de manuscritos en hebreo.

Temáticamente los documentos (en fase de estudio por el Dr. Enric Cortés como por el Rabbí M. Mitchell Serels) abarcan temas diversos: fragmentos de libros de cuentas, de tratados medicinales, comentarios talmúdicos y cabalísticos, listas de miembros de la sinagoga gerundense, etc.

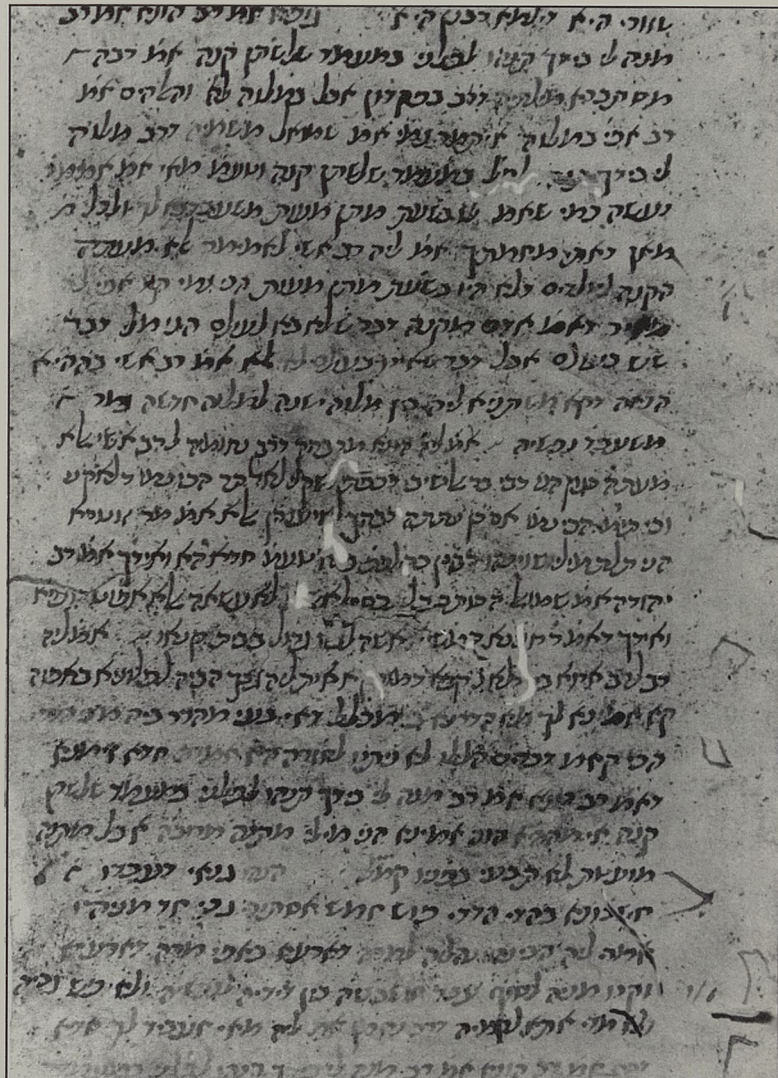
Cabe destacar también que algunos de los textos son **aljamiados**, es decir en lengua catalana pero utilizando los caracteres hebreos en la escritura.

Es indudable que la recuperación de esta documentación contribuirá a aumentar el conocimiento del pasado judío en la ciudad de Gerona, y a evidenciar la importancia que tuvo esta comunidad a lo largo de la época medieval.

Queremos agradecer a José Ramón Estévez, miembro de la Asociación de Amigos del Museo la información suministrada sobre este tema y a D. Joan Boadas i Raset, Director del Archivo Histórico de Gerona los detalles sobre el mismo.

La Kettubá más antigua de la Francia Medieval

En la Biblioteca Nacional de París ha aparecido una *Kettubá* de Auvernia de 1319 que constituye el documento matrimonial más antiguo encontrado hasta el momento en Francia. Este documento hallado por Michel Garel de la citada Biblioteca constituye como todos los de su especie una fuente de



datos onomásticos, toponímicos, económicos, rituales y además de un gran interés desde el punto de vista paleográfico.

Excavaciones en la judería de Briviesca (Burgos)

En la revista *Numantia* de la Junta de Castilla y León, se recoge la noticia de la aparición de una serie de restos arqueológicos procedentes de la judería de Briviesca, que por su interés serán objeto de una

reproducción con el fin de formar parte de la exposición permanente del nuevo Museo Sefardí.

Se trata de un "tesoro", compuesto por varias monedas de vellón y plata acuñadas durante los reinados de Fernando IV, Alfonso X y Pedro I; cinco platos de plata sobredorada; dos cucharillas y diversos restos cerámicos.

Unos de los platos está decorado con una estrella de David y otro con un león. Las piezas originales se exhibirán en el Museo de Burgos y las copias en la sala III del Museo Sefardí.



Angel Sáenz-Badillos Judit Targarona Borrás



DICCIONARIO DE AUTORES JUDIOS
(Sefarad. Siglos X-XV)

Nuevos libros sobre los Judíos Españoles

Han aparecido en el mercado español una serie de libros que vienen a proporcionarnos nuevos datos sobre los judíos españoles en la Edad Media.

DICCIONARIO DE AUTORES JUDIOS (Sefarad Siglos X-XV), por Angel Sáenz Badillos y Judit Targarona Borrás, publicado por la Editorial El Almendro. Como sus autores nos indican "Hemos reunido así más de cuatrocientos nombres de autores judíos de Al-Andalus y de la España cristiana, los más representativos de la rica tradición cultural hispanohebraea".

EL VALLE DEL LLANTO (Emeq ha-bakha). Crónica hebrea del siglo XVI de Yosef ha-Kohen. Introducción, traducción y notas por Pilar León Tello. Nos parece de gran interés la reedición de esta obra que en su publicación con otra editorial, hace muchos años se agotó y gracias a ésta, hemos vuelto a recuperarla.

LIBRO DE LA TRADICION (Sefer ha-Qabbalah) de Abraham de Toledo, por lo que supone que nació en esta ciudad). Introducción, traducción y notas por Lola Ferre. Es el v. XIV de la Biblioteca Nueva Sefarad.

NARRATIVA HISPANO-HEBREA (siglos XII-XV). Introducción y selección de relatos y cuentos, por Angeles Navarro Peiro: "Con esta obra se pretende proporcionar al lector español o en la literatura producida en España en general una visión de conjunto de la producción literaria hispanohebraea en el campo de la narrativa desde sus orígenes, aproximadamente en el siglo XII, hasta la expulsión de los judíos en el siglo XV".

Con una explicación de lo que es el cuento hace una selección de: Calila y Dimma, Yehudá al-Harizi, Yosef ben Meir ibn Zabarra, Yishaq ben Selomo ibn Sahula, Yehudá ibn Sabbetai, Vidal (Yosef) ibn Labi Benveniste, Yaaqob ben el Azar. Concluye con un índice de autores hispanohebreos. También este libro está publicado por la editorial El Almendro.

Angeles Navarro Peiro



NARRATIVA HISPANOHEBREA
(Siglos XII-XV)

Ediciones El Almendro
Córdoba

La editorial Riopiedras ha publicado:

LIBRO DE PALABRAS Y DICHS DE SABIOS FILOSOFOS de Yafuda Bonsenyor (quien vivió en la corte de Jaime I el Conquistador). Introducción y traducción de José Ramón Magdalena Nom de Deu. Es el v. XV de la colección Biblioteca Nueva Sefarad.



Conciertos en la Sinagoga del Tránsito

La Asociación de Amigos del Museo, en colaboración con la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y el Museo Sefardí ha organizado un programa de conciertos para el año 1991.

Ya han actuado la Orquesta de Cuerda Magna Música, el Cuarteto Pomorski y el Cuarteto de Clarinetes Boehm.

Para el día 6 de Septiembre está prevista la actuación de un concierto de música sefardí a cargo del grupo español Allia Música.

También, en colaboración con la Unión Internacional de Abogados se celebró un magnífico recital de piano de Antonio Baciero.

Muchas gracias al Servicio Municipal de Bomberos de Toledo

El Museo Sefardí agradece al Servicio Municipal de Bomberos de Toledo toda la ayuda prestada desde su primera intervención para vaciar en plena excavación, el agua acumulada en los aljibes como en la pequeña inundación sufrida en los almacenes que gracias a su actuación y a la de los vigilantes jurados del Museo se controló felizmente sin daño alguno para las piezas.



MUSEO SEFARDI

EN TORNO A SEFARAD
Encuentro internacional de historiadores

Asker Lebit Al Ein
Halezer Neleim Sab
Vodich Hakdash Yikra
Halekha Sotona Asker
Asa Gdולה
Hia Mra Sotona
Asker Emr Keer Em
R' Yehuda Bar Patah
Asa Haam Gdולה
Hoson Yisroet Umad
R' Maier Hluy Bar
Nafsera Bmgefa Bchayim
Bm Chayim
Asker Yehuda Bar Patah

Toledo, 16-19 de Diciembre de 1991

**En torno a Sefarad.
Encuentro internacional
de Historiadores.
Toledo, 16-19 Dic. 1991**

Organizado por la Facultad de Geografía e Historia de la UNED y por la Fundación de Amigos de Sefarad, se desarrollará esta reunión internacional de historiadores, en la ciudad de Toledo.

Para obtener más información dirigirse a "En torno a Sefarad", Encuentro Internacional de Historiadores, Facultad de Geografía e Historia de la UNED, Paseo Senda del Rey, s/n, 28040 Madrid (España).

**Congreso internacional
Judíos y Conversos
en la Historia.
14 a 17 de Oct.
Ribadavia (Galicia)**

El objetivo del congreso es reflexionar históricamente acerca de judíos y conversos, de la evolución de sus relaciones con la sociedad cristiana dominante, antes y después de la expulsión.

La conferencia de inauguración la leerá Jacques Le Goff. Las ponencias, a cargo de diversos especialistas se han dividido en tres secciones: Mentalidades, Cultura y Religión y Sociedad.

Para presentar comunicaciones o inscribirse las solicitudes se deben hacer llegar antes del 15 de Julio al

Centro de Estudios Medievais de Ribadavia (c/. Progreso, 44. Ribadavia. Ourense. España.

**I Curso de Cultura
Hispano-Judía y Sefardí.
(Toledo, 2 al 6 de
Septiembre de 1991)**

Dentro de los cursos de Verano de la Universidad de Castilla-La Mancha y organizado por el Museo Sefardí y la Asociación de Amigos del Museo tendrá lugar en la Residencia Universitaria Femenina este I Curso de Cultura Hispano Judía y Sefardí, que esperamos tenga continuidad en años posteriores.

El curso está patrocinado por la Excm. Diputación de Toledo, la Dirección General de Cooperación Cultural y la Dirección General de Bellas Artes del Ministerio de Cultura, la Universidad de Castilla-La Mancha y la Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas (Sefarad-92) del Ministerio de Asuntos Exteriores. Colabora así mismo la Junta de

Comunidades de Castilla-La Mancha.

El curso versará sobre H.^a de los Judíos en la Edad Media, Patrimonio Histórico de los Judíos españoles, Lenguas judías; Literatura hebraico-española medieval y Cultura sefardí. Serán ponentes del curso diversos profesores de universidades y conservadores de Museos e investigadores de distintos países, que participarán en mesas redondas.

El curso se cerrará con un concierto de música sefardí por el grupo "Allia Musica".

**Congreso Internacional:
La Cultura de los Judíos
en España**

Patrocinado por el Ministerio de Educación y Cultura de Israel y la Comisión "Sefarad-92" y en el marco del convenio cultural *Israel-España* ha tenido lugar entre el 1 y 4 de julio en Tel-Aviv el citado Congreso.

Han participado como instituciones organizadoras la Universidad Complutense de Madrid y la Escuela Universitaria de Formación de Profesorado "María Días Jiménez", por parte española, así como otras universidades e instituciones israelíes y americanas.

El congreso se ha centrado en la enseñanza de la cultura de los judíos de España en el que han participado investigadores y catedráticos de universidades, escuelas superiores y centros de segunda enseñanza y encargados de asuntos culturales en centros comunitarios, institutos de estudios judaicos y otros organismos similares tanto de Israel como de la Diáspora.

Las principales conferencias dictadas durante el congreso serán publicadas. Entre los ponentes españoles hay que citar la intervención de Angel Sáenz Badillos sobre "Los comienzos de la poesía hebrea en Andalucía" y la de Carlos Carrete sobre "Organización de las comunidades judías en la España cristiana.

CURSOS DE VERANO
UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA

CULTURA HISPANO JUDIA Y SEFARDI. I. SPANISH JEWISH AND SEPHARDIC CULTURE. I.

PALACIO UNIVERSITARIO LORENZANA
RESIDENCIA UNIVERSITARIA FEMENINA
MUSEO SEFARDI-SINAGOGA DEL TRANSITO
TOLEDO
DEL 2 AL 6 DE SEPTIEMBRE DE 1991



MUSEO SEFARDI

MINISTERIO DE CULTURA



**Exposición Nacional sobre
“La vida judía en Sefarad”,
Sinagoga del Tránsito.
Museo Sefardí. Ministerio
de Cultura. (Toledo, 19 de
Noviembre de 1991 al 30 de
Enero de 1992)**

Organizado por el Centro Nacional de Exposiciones del Ministerio de Cultura se celebrará una exposición con más de 200 piezas originales destacando un buen número de manuscritos medievales iluminados de Biblias y *Haggadot*.

Se ha elegido como marco la propia Sinagoga del Tránsito, su gran sala de oración y la Galería de Mujeres.

Se está elaborando un catálogo muy bien ilustrado en el que colaboran diversos especialistas. La comisaria de la exposición es D.^a Elena Romero, del CSIC y el comité científico: David Romano (Univ. de Barcelona), J. Luis Lacave (CSIC), Uriel Macías (Bibliógrafo de Judaica) y Ana M.^a López Alvarez, consejera directora del Museo Sefardí. El diseño de cartel, catálogo y montaje ha sido encargado a Manuel Ruiz.